31994L0002

L 45/1 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 17.2.1994

# ДИРЕКТИВА 94/2/ЕО НА КОМИСИЯТА
## от 21 януари 1994 година
## по прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно посочване в етикети на консумираната енергия от електрически домашни хладилници, замразители и комбинации от двете

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейска общност,

като взе предвид Директива 92/75/ЕИО на Съвета от 22 септември 1992 г. относно посочване на консумираната енергия и други ресурси от домакински уреди в етикети и стандартна продуктова информация ([1]), и по-специално членове 9 и 12 от нея,

като има предвид, че според Директива 92/75/ЕИО, Комисията трябва да приеме директива за прилагане във връзка с домакинските уреди, включително хладилници, замразители и комбинации от двете;

като има предвид, че разходът на електричество от хладилници и замразители съставлява значителна част от общия разход на електричество в Общността; като има предвид, че съществува съществена възможност за намаляване на енергийното потребление от тези уреди;

като има предвид, че в Стандарт EN 153 на Европейския комитет по стандартизация се предвижда метод за измерване на енергията, консумирана от хладилници, замразители и комбинации от двете;

като има предвид, че в потвърждение на интереса си за изграждането на Международна стандартизационна система, която да може да създава стандарти, които се използват на практика от всички партньори в международната търговия и които отговарят на изискванията на политиката на Общността, Общността приканва европейските организации по стандартизация да продължат своето сътрудничество с международните организации по стандартизация;

като има предвид, че Европейският комитет по стандартизация (ЕКС) и Европейският комитет по електротехническа стандартизация (Cenelec) са органите, които са компетентни да приемат хармонизирани стандарти в съответствие с общите насоки за сътрудничество между Комисията и тези два органа, подписани на 13 ноември 1984 г.; като има предвид, че по смисъла на настоящата директива, хармонизиран стандарт означава техническа спецификация (европейски стандарт или документ за хармонизация), приета от ЕКС или ЕКЕС въз основа на мандат от Комисията в съответствие с разпоредбите на Директива 83/189/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г., в която се излага процедурата за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти ([2]), последно изменена с Решение 92/400/ЕИО на Комисията ([3]), и въз основа на тези общи насоки;

като има предвид, че мерките, изложени в настоящата директива са в съответствие със становището на комитета, съставен по член 10 от Директива 92/75/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

1. Настоящата директива се прилага към електрически домашни хладилници, камери за замразени храни, замразители за храна и техните комбинации. Изключени са уреди, които ползват други енергийни източници, като батерии например.

2. Информацията, изисквана от настоящата директива се измерва в съответствие с EN 153 от май 1990 г. или с хармонизираните стандарти, чиито номера са публикувани в *Официален вестник на Европейските общности* и за които държавите-членки са публикували номера на националните стандарти, които са взаимозаменяеми с хармонизираните стандарти. Информацията за шум, където такава се предоставя, се измерва в съответствие с Директива 86/594/ЕИО на Съвета ([4]).

3. Хармонизираните стандарти, посочени в параграф 2 се съставят по поръчение на Комисията в съответствие с Директива 83/189/ЕИО.

([1]) ОВ L 297, 13.10.1992 г., стр. 16.

([2]) ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 8.
([3]) ОВ L 221, 6.8.1992 г., стр. 55.
([4]) ОВ L 344, 6.12.1986 г., стр. 24.

4. Под „дилър“, „доставчик“, „информационна листовка“, и „допълнителна информация“ се разбира смисълът, определен в член 1, параграф 4 от Директива 92/75/ЕИО.

*Член 2*

1. Техническата документация по член 2, параграф 3 от Директива 92/75/ЕИО включва:

— име и адрес на доставчика,

— общо описание на уреда, достатъчно подробно за идентифициране,

— информация, както и графики, където е подходящо, за основните характеристики на модела и конкретни елементи, които влияят положително на енергийната консумация,

— доклади за подходящи измервателни изследвания, проведени по посочените в член 1, параграф 2 от настоящата директива стандарти,

— ръководство за работа, ако има такова.

2. Уредите, описани в настоящата директива се делят на две „категории“, посочени в приложение IV.

3. В приложение I към настоящата директива е посочен етикетът, споменат в член 2, параграф 1 от Директива 92/75/ЕИО. Етикетът се поставя отвън на предната или горната страна на уреда, така че да се вижда ясно и да не е закрит.

4. В приложение II към настоящата директива са посочени съдържанието и формата на фиша, посочен в трето тире от член 2, параграф 1 от Директива 92/75/ЕИО.

5. При обстоятелствата, предвидени от член 5 от Директива 92/75/ЕИО и когато офертата за продажба, наемане или купуване на изплащане се прави чрез печатно издание, като каталог за продажба по пощата, тогава печатното издание трябва да съдържа всички данни, посочени в приложение III към настоящата директива.

6. В приложение V е посочен класът на уреда според енергийната му ефективност.

*Член 3*

Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че доставчиците и дилърите на тяхна територия изпълняват задълженията си, произтичащи от настоящата директива.

*Член 4*

1. Държавите-членки приемат и публикуват разпоредбите, необходими, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива преди 31 декември 1994 г. Те незабавно информират Комисията за това. Държавите-членки прилагат тези разпоредби от 1 януари 1995 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на разпоредбите от националното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

*Член 5*

Настоящата директива влиза сила на двадесетия ден след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

*Член 6*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 1994 година.

*За Комисията*

Abel MATUTES

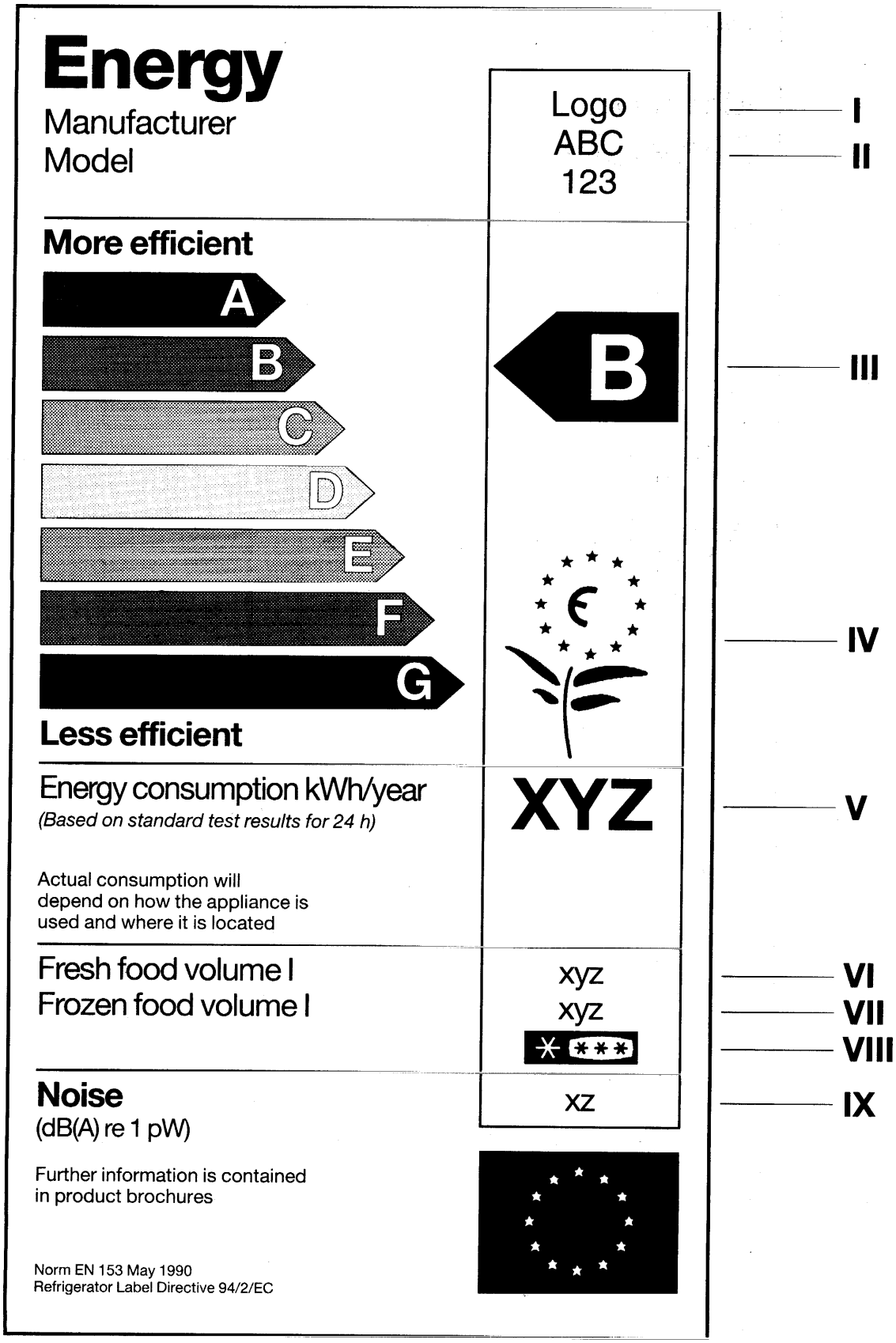
*Член на Комисията*

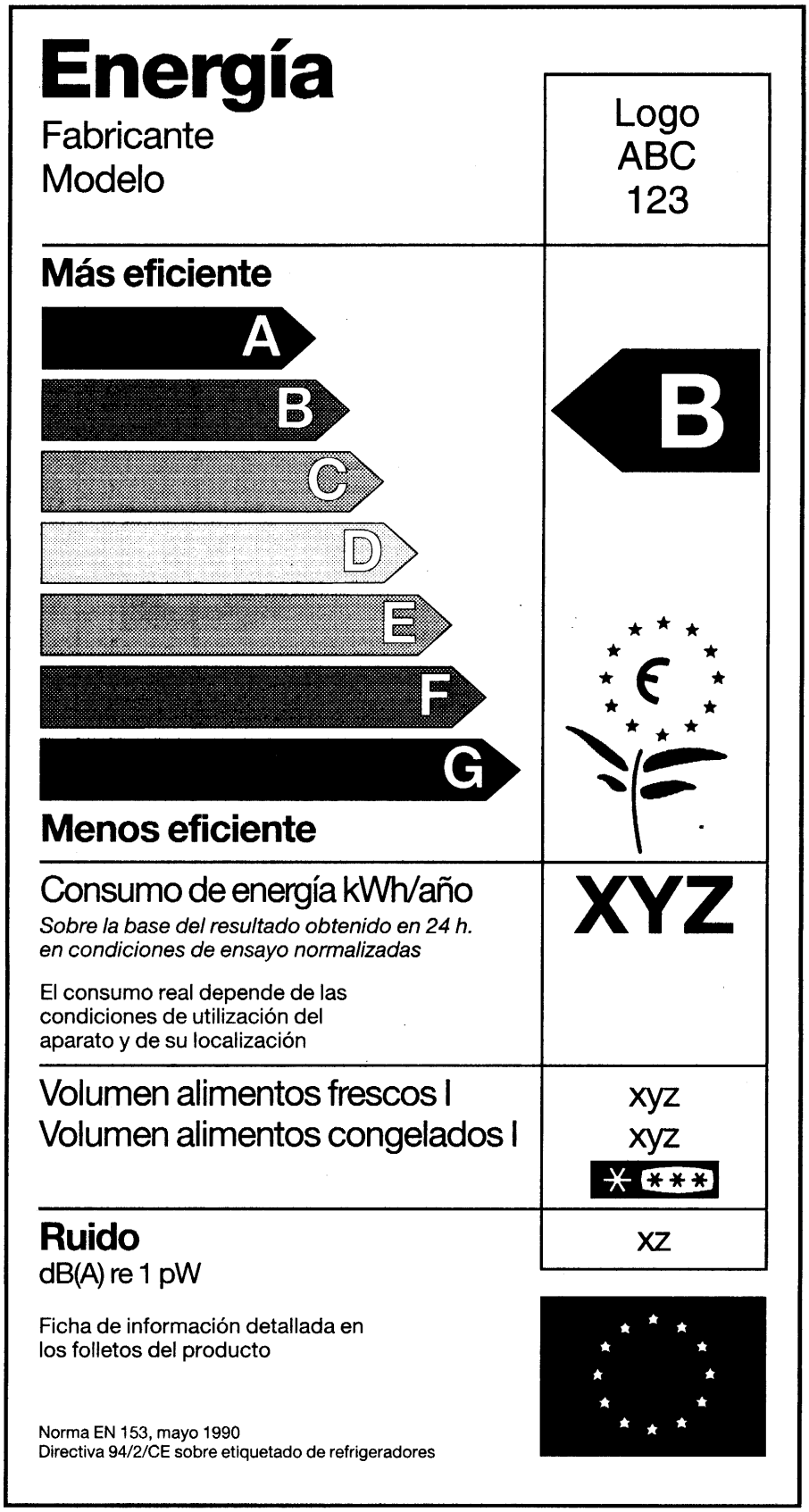
*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

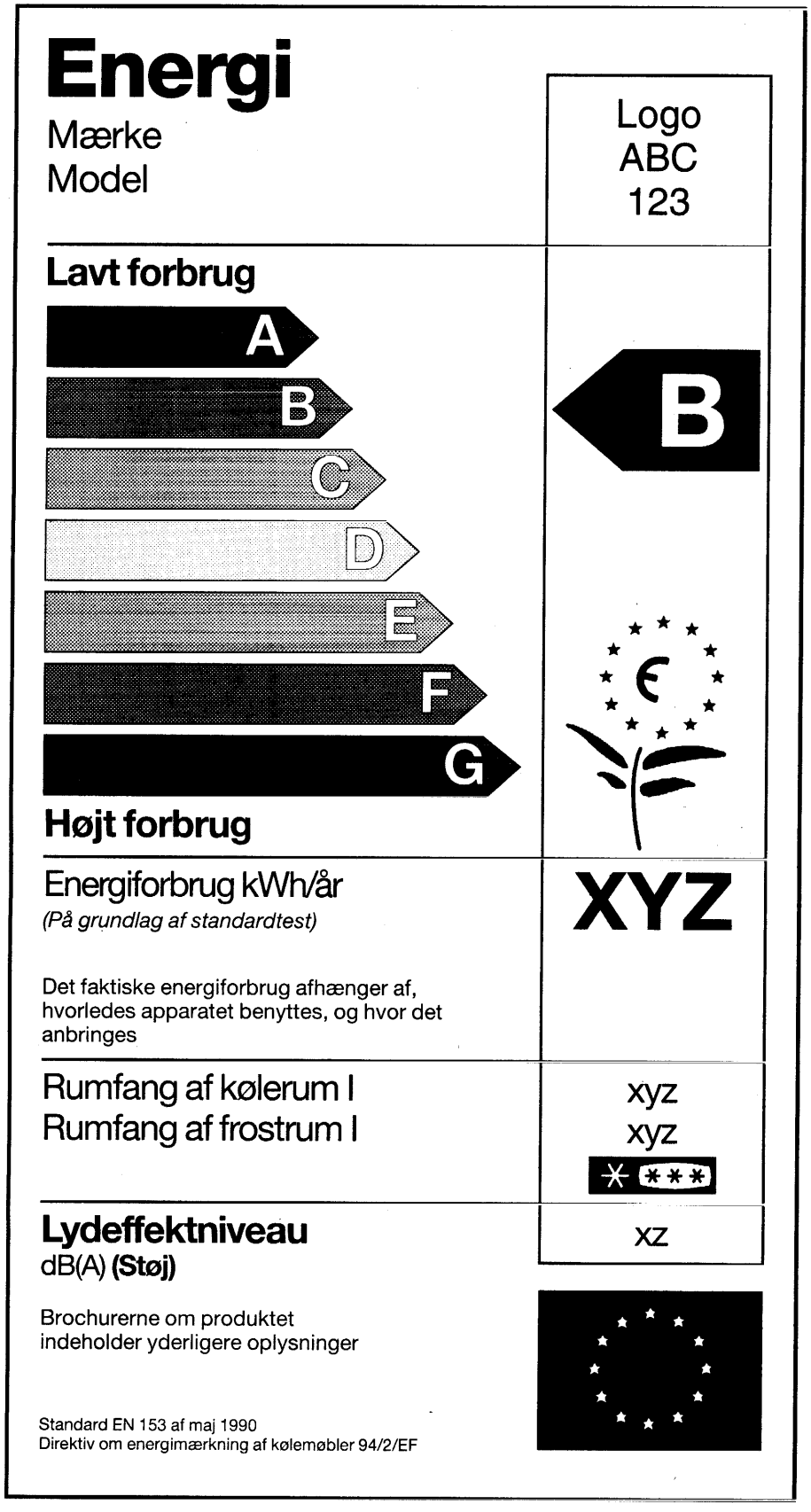
**ЕТИКЕТ**

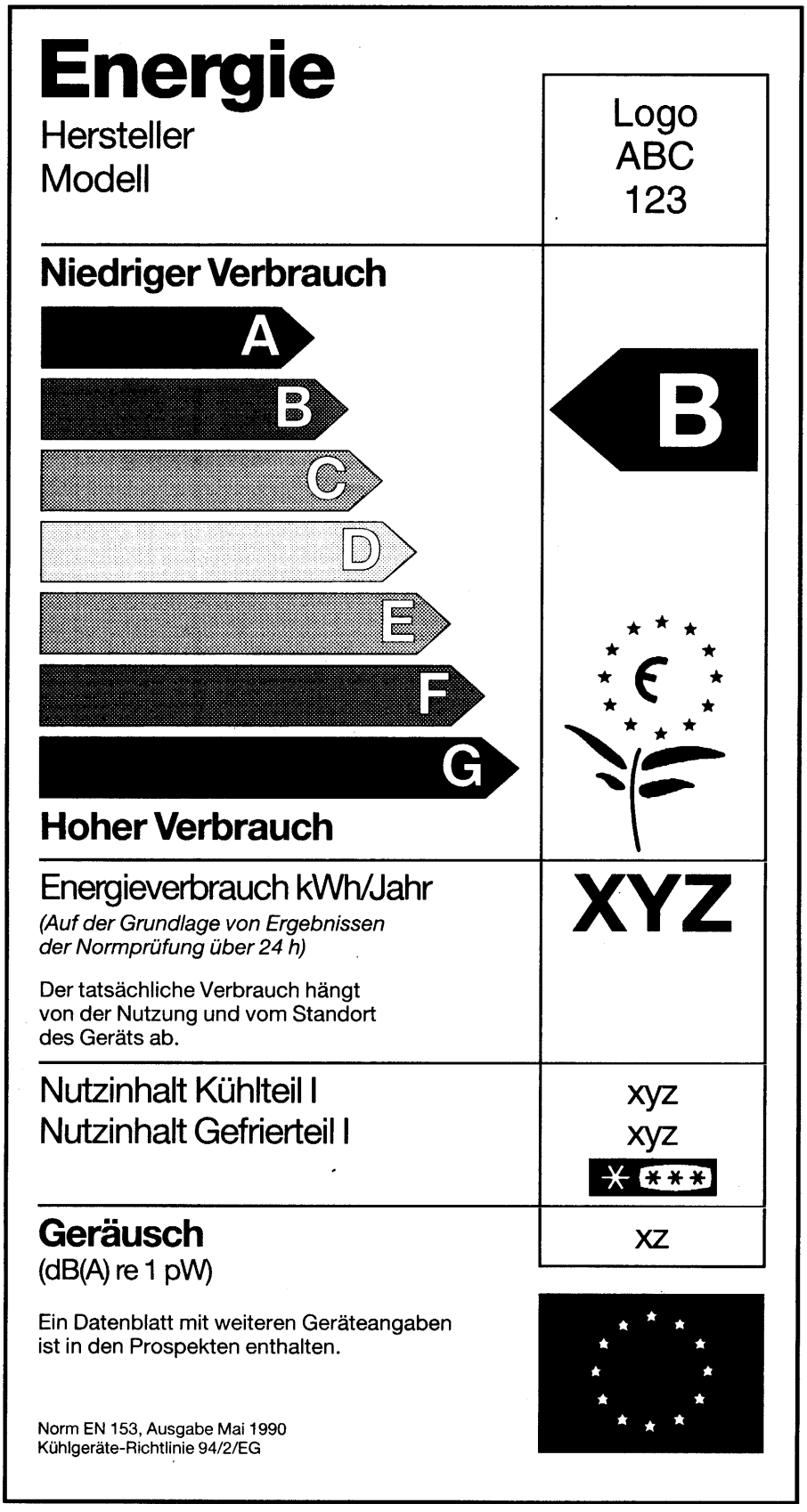
**Оформление на етикета**

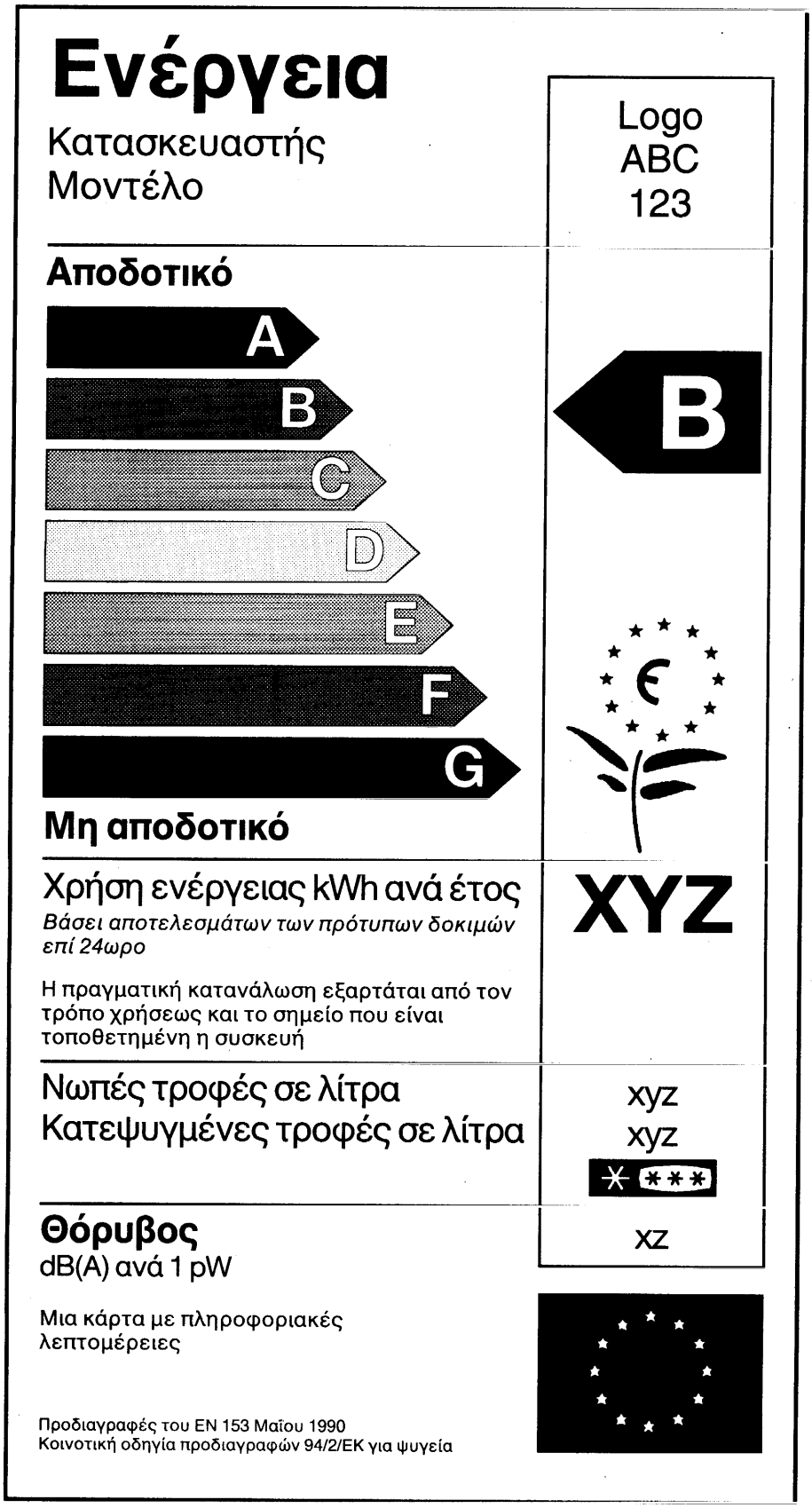
1. Етикетът трябва да съответства на следните илюстрации:

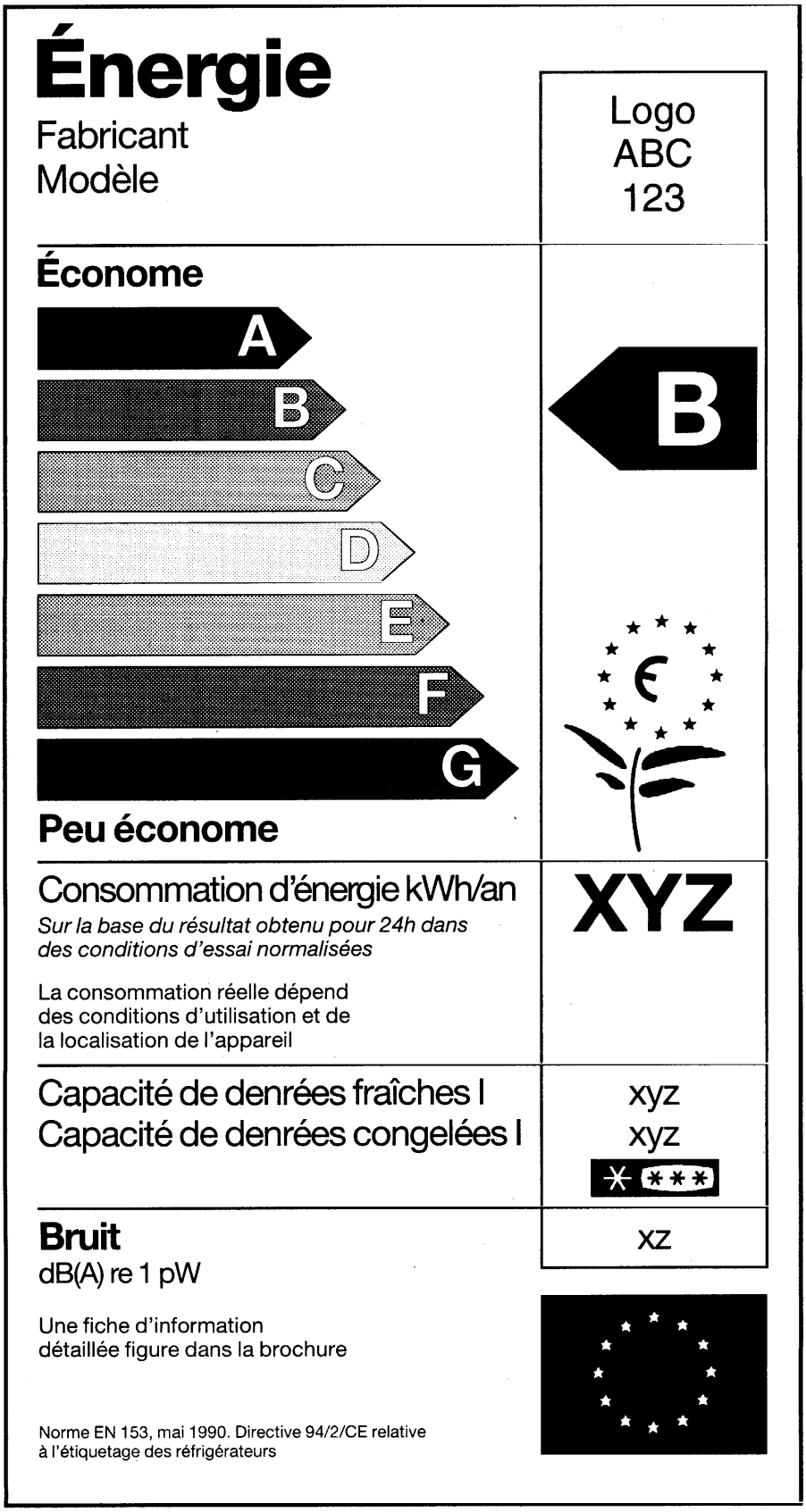


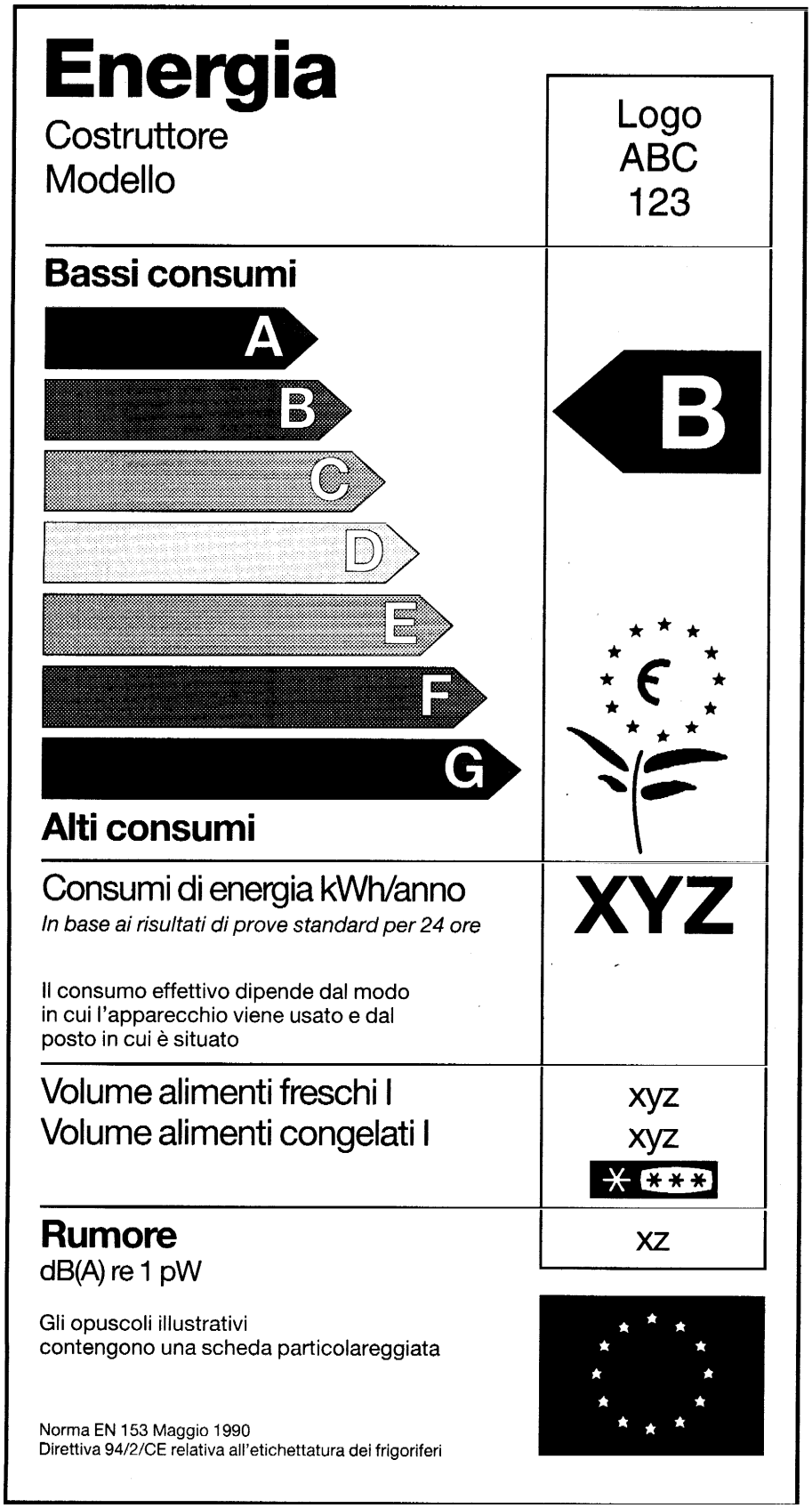

Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h.
en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las
condiciones de utilización del
aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l
xyz
xyz
***
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en
los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

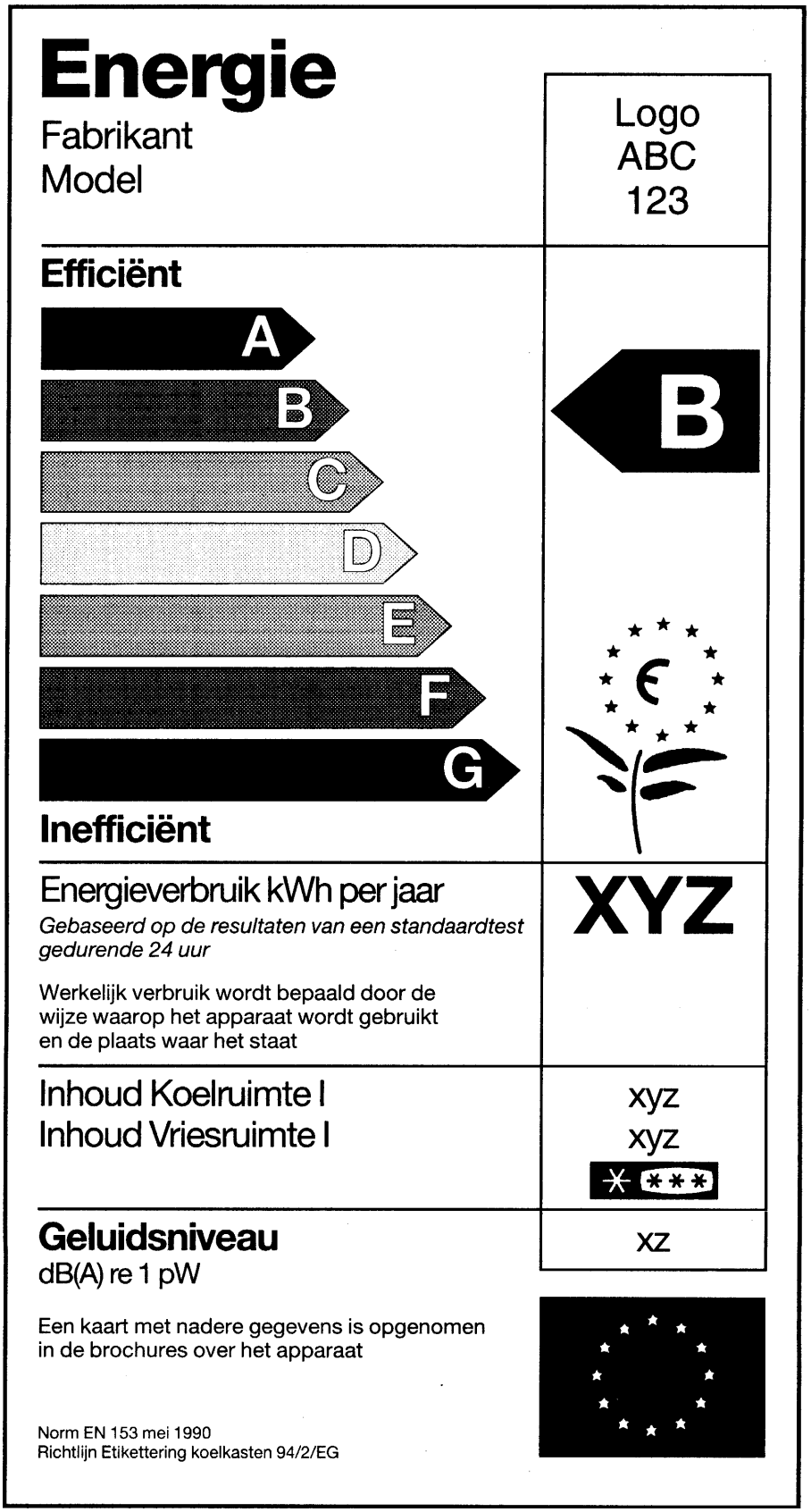

Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
Højt forbrug
B
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
Rumfang af frostrum l
xyz
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

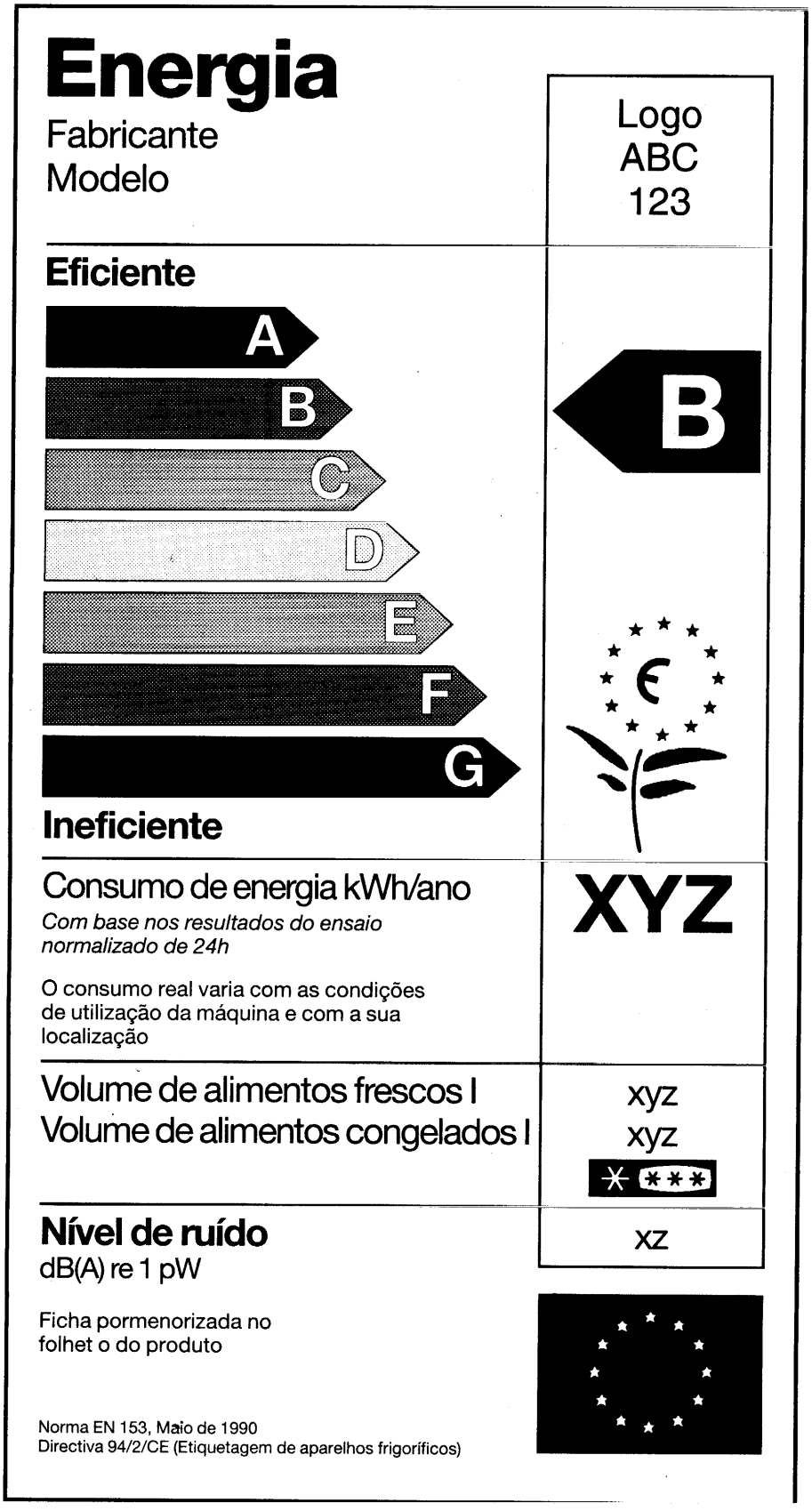

Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
****
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
xyz
****
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
Peu économe
B
Consommation d'énergie kWh/an
Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
Capacité de denrées congelées l
xyz
xyz
****
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato e dal
posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi


Energie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
Inefficiënt
B
Energieverbruik kWh per jaar
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur
Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat
XYZ
Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l
xyz
xyz
****
Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW
xz
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 153 mei 1990
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
Volume de alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

**Бележки по етикета**

2. Следните бележки определят каква информация трябва да се включи:

*Бележка:*

I. Име или търговска марка на доставчика.

II. Идентификационен номер на доставчика.

III. Класът на уреда според неговата енергийна ефективност се определя в съответствие с приложение V. На едно ниво със стрелката се поставя и съответната буква.

IV. Без да сезасягат изискванията за присъждане на наградата „Екоетикет на Общността“, когато на даден уред е била присъдена наградата „Екоетикет на Общността“, съобразно Регламент (ЕИО) № 880/92 на Съвета ([1]), тук може да се приложи копие от знака на наградата (цвете). В „Наръчник за оформяне на етикети за хладилници и замразители“, посочен по-долу, се обяснява по какъв начин знакът на екологичната награда може да се впише в етикета.

V. Енергийна консумация в съответствие с посочените в член 1, параграф 2 стандарти, но изразени в kWh за година (т.е. за 24 часа × 365).

VI. Сума на нетните обеми на всички отделения, които не носят категория, означена със звездичка (т.е. поддържана температура > – 6 °C).

VII. Сума на нетните обеми на всички отделения, които носят категория, означена със звездичка (т.е. поддържана температура ≤ – 6 °C).

VIII. Категория, означена в звездички на отделението за замразени храни, в съответствие със стандартите по член 1, параграф 2. Когато отделението не заслужва звездички, мястото се оставя празно.

IX. Където е подходящо, измервания за шум в съответствие с Директива 86/594/ЕИО.

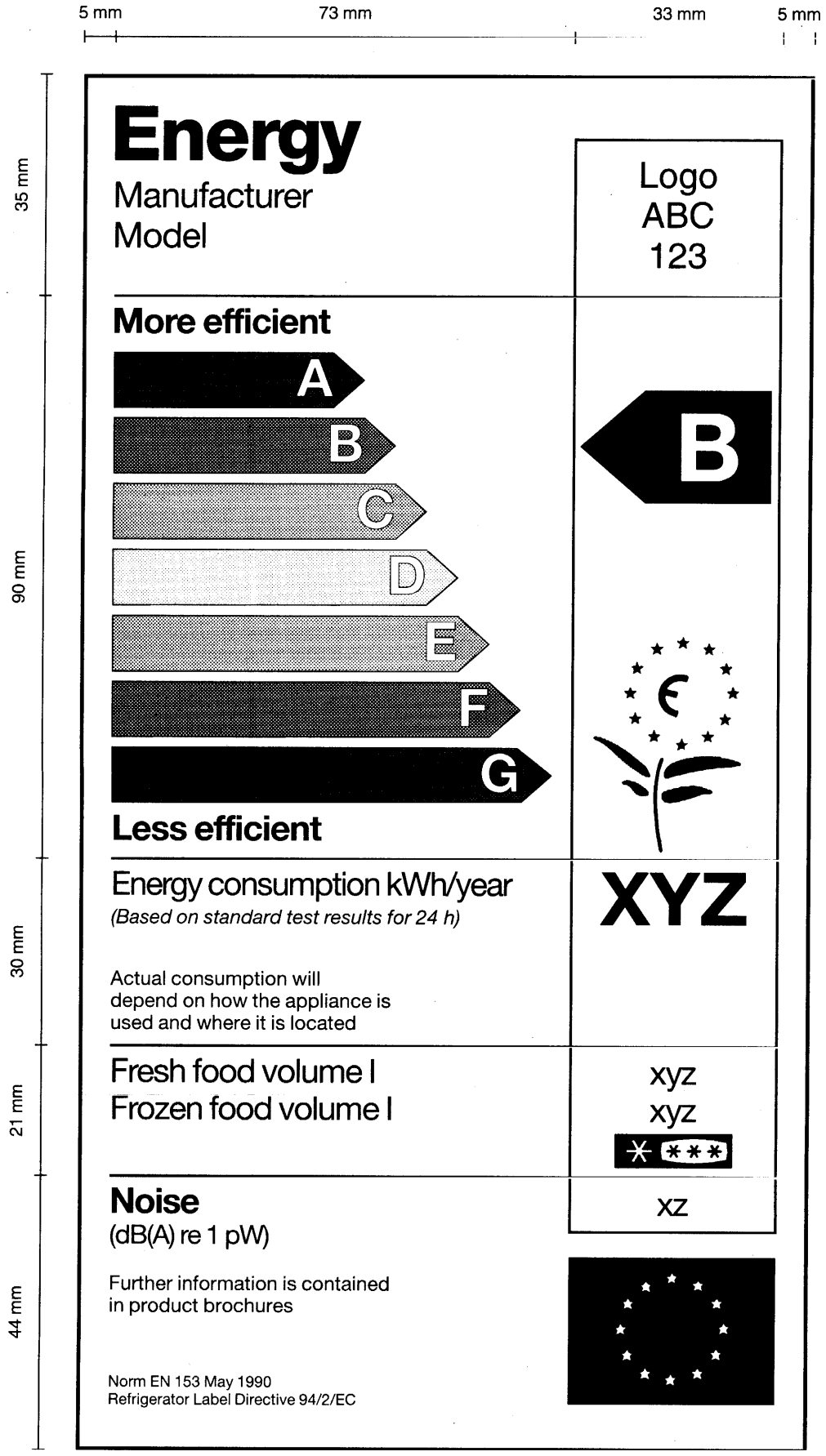
*NB:*

Еквивалентите на посочените по-горе термини на други езици са дадени в приложение VI.

([1]) ОВ L 99, 11.4.1992 г., стр. 1.

**Печат**

3. Някои аспекти на етикета са посочени по-долу:



Използвани цветове:

ЦМЖЧ: циан, магента, жълто, черно.

Пример: 07X0: 0 % циан, 70 % магента, 100 % жълто, 0 % черно.

Стрелки:

— A: X0X0,

— B: 70X0,

— C: 30X0,

— D: 00X0,

— E: 03X0,

— F: 07X0,

— G: 0XX0.

Цвят на контура X070.

Текстът е изцяло в черно. Фонът е бял.

Изчерпателна информация за характеристиките на печата се съдържа в „Наръчник за оформяне на етикети за хладилници и замразители“, който може да се получи от:

Секретар на комитета по етикетиране и предоставяне на информация за консумираната от домакински уреди енергия
Генерална дирекция за енергетика XVII
Комисия на европейските общности
улица де ла Лоа № 200
Брюксел 1049, Белгия

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

## ФИШ

Във фиша се съдържа следната информация. Информацията може да бъде представена в табличен вид за няколко уреда, доставяни от един и същи доставчик, в такъв случай трябва да се посочи в следния ред или в описанието на уреда:

1. Име или търговска марка на доставчика.

2. Идентификационен номер на доставчика.

3. Вид на уреда както следва:

| Категория | Описание във фиша |
|---|---|
| 1 | хладилник без нискотемпературно отделение |
| 2 | хладилник/охладител |
| 3 | хладилник |
| 4 | хладилник |
| 5 | хладилник |
| 6 | хладилник |
| 7 | хладилник/замразител |
| 8 | замразител шкаф |
| 9 | замразител ракла |
| | За уреди от категория 10, доставчикът може да избере описанието на вида уред. |

4. Какъв клас е моделът според енергийната си ефективност, както е посочено в приложение V, със следният израз „Клас според енергийната ефективност… по скала от A (най-висока ефективност) до Ж (най-ниска ефективност)“. Когато информацията се представя в табличен вид, това може да се изрази и по други начини, стига да е ясно, че се използва скала от A (най-висока ефективност) до Ж (най-ниска ефективност).

5. Когато информацията се представя в табличен вид и когато някои уреди, изброени в таблицата са получили наградата „Екологичен етикет на Общността“ по Регламент (ЕИО) № 880/92, тази информация може да се включи тук. В такъв случай в названието на реда се посочва „Екологичен етикет на Общността“ и се поставя знакът на наградата (цвете). Тази разпоредба не касае изискванията за възлагане на наградата „Екологичен етикет на Общността“.

6. Консумирана енергия в съответствие с посочените в член 1, параграф 2 стандарти, но изразена в kWh годишно (т.е. за 24 часа × 365), описано като:„консумация на енергия *цифра* kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитание за 24 часа. Действителната консумация на енергия зависи от употребата и разположението на уреда“.

7. Нето обем на отделението за незамразени храни (5 °C) в съответствие със стандартите, посочени в член 1, параграф 2 — да се пропусне за класове 8 и 9.

8. Нето обем на отделението за замразени храни, в съответствие със стандартите, посочени в Член 1, параграф 2 — да се пропусне за класове 1, 2 и 3. За уреди от клас 3 — нетният обем на „отделението за лед“.

7 и 8. За класове 2 и 10 трябва да се опише нето обемът на всяко отделение, в съответствие със стандартите, посочени в член 1, параграф 2.

9. Категорията със звездичка на отделението за съхранение на замразена храна, ако има такава категория, в съответствие със стандартите, посочени в член 1, параграф 2.

10. Тук може да бъде посочено „автоматично обезскрежаване“ в съответствие с определенията на стандартите, дадени в член 1, параграф 2.

11. „Защита срещу токов удар … часа“ определено като „интервал от време“, необходим за повишаване на температурата в съответствие със стандартите, посочени в член 1, параграф 2.

12. „Замразителна мощност“ в kg/24 часа в съответствие със стандартите, посочени в член 1, параграф 2.

13. „Климатичен клас“ в съответствие със стандартите, посочени в член 1, параграф 2. Когато даден уред е от умерения климатичен клас, това може да се пропусне.

14. Където е подходящо, измервания за „шум“ в съответствие Директива 86/594/ЕИО.

Когато даден уред съдържа отделения, които са различни от отделение за незамразени храни и от отделение за замразени храни, могат да се добавят допълнителни редове при 7, 8, 9, 10, 11, 12 и 13, за да се включи информация за тези отделения. В този случай наименованията и подреждането на отделенията трябва да са последователни. Когато проектната температура не отговаря на категоризацията със звездички или на стандартната температура за отделение за незамразена храна (5 °C), трябва да се посочи тази температура.

Съдържащата се в етикета информация може да бъде представена като копие от етикета — цветно или черно-бяло. В такъв случай трябва също да се представи допълнителната информация, която се съдържа само във фиша.

*Бележка:*

Еквивалентите на посочените по-горе термини на други езици са дадени в приложение VI.

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

**ПРОДАЖБА ПО ПОЩАТА И ДРУГИ МЕТОДИ ЗА ДИСТАНЦИОННА ТЪРГОВИЯ**

Каталози за продажба по пощата и други печатни издания, посочени в член 2, параграф 5 от настоящата директива трябва да съдържат следната информация, в посочения ред:

1. Клас според енергийната ефективност (приложение II, точка 4).
2. Консумация на енергия (приложение II, точка 6).
3. Нето обем на отделението за незамразени храни (приложение II, точка 7).
4. Нето обем на отделението за замразени храни (приложение II, точка 8).
5. Категория, означена в звездички (приложение II, точка 9).
6. Шум (приложение II, точка 14).

Когато в продуктовия фиш се предоставя друга информация, тя трябва да бъде в посочената в приложение II форма и да бъде включена в горния списък в посочения във фиша ред.

Горната информация трябва да бъде отпечатана с четлив вид и размер шрифт.

*Бележка:*

Еквивалентите на посочените по-горе термини на други езици са дадени в приложение VI.

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

**КАТЕГОРИИ**

Уредите, които покрива настоящата директива, се делят на следните „категории“:

1. Домашни хладилници без нискотемпературно отделение.
2. Домашни хладилници/охладител, с отделения от 5 °C и/или 10 °C.
3. Домашни хладилници с нискотемпературни отделения без звездички.
4. Домашни хладилници с нискотемпературни отделения *.
5. Домашни хладилници с нискотемпературни отделения **.
6. Домашни хладилници с нискотемпературни отделения ***.
7. Домашни хладилници/замразители с нискотемпературни отделения *(***).
8. Домашни замразители за храна, изправени.
9. Домашни замразители, ракли.
10. Домашни хладилници и замразители с повече от две врати, или други уреди, които не са посочени тук.

*ПРИЛОЖЕНИЕ V*

**КЛАСОВЕ СПОРЕД ЕНЕРГИЙНАТА ЕФЕКТИВНОСТ**

**Класът на уреда според неговата енергийната ефективност се определя с помощта на следната таблица 1:**

ТАБЛИЦА 1

| Индекс за енергийна ефективност: I | Клас според неговата енергийната ефективност |
|---|---|
| I < 55 | А |
| 55 ≤ I < 75 | Б |
| 75 ≤ I < 90 | В |
| 90 ≤ I < 100 | Г |
| 100 ≤ I < 110 | Д |
| 110 ≤ I < 125 | Е |
| 125 ≤ I | Ж |

Където:

„индекс за енергийна ефективност“ (изразен като процент) = годишната консумация на енергия от уреда ([1])/стандартна годишна консумация на енергия от уреда

„стандартна годишна консумация на енергия от уреда“ (изразен в kWh/годишно) = M × точен нето обем + N

и

точен нето обем (изразен в литри) = нето обем на отделението за незамразени храни + Ω × нето обем на отделението за замразени храни.

Стойностите на M, N и Ω се вземат от Таблица 2.

([1]) В съответствие с приложение I, бележка V.

ТАБЛИЦА 2

| Клас на уреда | Ω | M | N |
|---|---|---|---|
| 1 хладилник без нискотемпературно отделение | — | 0,233 | 245 |
| 2 хладилник/охладител | 0,75 (1) | 0,233 | 245 |
| 3 хладилник без звезди | 1,25 | 0,233 | 245 |
| 4 хладилник * | 1,55 | 0,643 | 191 |
| 5 хладилник ** | 1,85 | 0,450 | 245 |
| 6 хладилник *** | 2,15 | 0,657 | 235 |
| 7 хладилник/замразител * (***) | (2) | 0,777 | 303 |
| 8 замразител шкаф | 2,15 (3) | 0,472 | 286 |
| 9 замразител ракла | 2,15 (3) | 0,446 | 181 |
| 10 уред с много врати или друг вид уред | (2) | (4) | (4) |

(1) За хладилници/охладители точният обем = нето обем на отделението за незамразени храни + Ω × нето обем на охладителното отделение (10 °C) (изразен в литри).

(2) За уредите с автоматично обезскрежаване, както са посочени в приложение II, точка 10, този индекс се умножава по 1,2 до стойност 2,58. (Това позволява да се избегне систематичното отклонение, което се получава с този изчислителен метод, който не позволява да се изчисли липсата на натрупване на лед в уредите с автоматично обезскрежаване. При практическа употреба натрупването на лед някак увеличава консумацията на обикновените уреди.)

(3) Точният нето обем (AV) се изчислява по формулата:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

за всички отделения

Където $T_c$ е проектната температура в градуси по Целзий на всяко отделение, $V_c$ е нето обемът в литри на всяко отделение и $F_c$ е множител 1,2 за отделенията с автоматично обезскрежаване и 1 за другите отделения.

(4) За тези уреди стойностите на M и N се определят от температурата и категорията в звездички на отделението с най-ниска температура, както следва:

ТАБЛИЦА 3

| Температура в най-студеното отделение | Еквивалентен клас | M | N |
|---|---|---|---|
| > – 6 °C | 1/2/3 хладилник без нискотемпературно отделение/ хладилник без звезди/хладилник охладител | 0,233 | 245 |
| ≤ – 6 °C | 4 хладилник * | 0,643 | 191 |
| ≤ – 12 °C ** | 5 хладилник (**) | 0,450 | 245 |
| ≤ – 18 °C *** | 6 хладилник (***) | 0,657 | 235 |
| ≤ – 18 °C *(***) със замразителна мощност | 7 хладилник/замразител *(***) | 0,777 | 303 |

*ПРИЛОЖЕНИЕ VI*

**ПРЕВОД НА ТЕРМИНИТЕ, КОИТО СЕ ИЗПОЛЗВАТ В ЕТИКЕТИТЕ И ФИШОВЕТЕ**

Еквивалентите на английските термини на другите езици в Общността са посочени по-долу, както следва:

| Бележка | Фиш | Каталожна търговия | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Етикет | Приложение II | Приложение III | | | | | | | | | |
| Приложение I | | | | | | | | | | | |
| ☒ | | | Energía | Energi | Energie | Ενέργεια | Energy | Énergie | Energia | Energie | Energia |
| I | | | Fabricante | Mærke | Hersteller | Κατασκευαστής | Manufacturer | Fabricant | Costruttore | Fabrikant | Fabricante |
| II | | | Modelo | Model | Modell | Μοντέλο | Model | Modèle | Modello | Model | Modelo |
| ☒ | | | Más eficiente | Lavt forbrug | Niedriger Verbrauch | Αποδοτικό | More efficient | Économe | Bassi consumi | Efficiënt | Eficiente |
| ☒ | | | Menos eficiente | Højt forbrug | Hoher Verbrauch | Μη αποδοτικό | Less efficient | Peu économe | Alti consumi | Inefficiënt | Ineficiente |
| | 3 category 1 | | Frigorífico sin compartimento de baja temperatura | Køleskab uden frostboks | Kühlgerät | Ψυγείο/ αποθηκευτής τροφών | Larder fridge | Réfrigérateur sans compartiment à basse température | Frigorifero senza scomparti a bassa temperatura | Koelkast zonder vriesvak | Frigorífico sem compartimento de baixa temperatura |
| | category 2 | | Frigorífico-bodega | Køle-svaleskab | Gerät mit Kühlfach/ Kellerfach | Ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως | Refrigerator/ chiller | Réfrigérateur avec compartiment de rafraîchissement | Frigorifero con scomparti cantina | Koel-kelderkast | Frigorífico-garrafeira |
| | categories 3 to 6 | | Frigorífico | Køleskab | Kühlgerät | Ψυγείο | Refrigerator | Réfrigérateur | Frigorifero | Koelkast met vriesvak | Frigorífico |
| | category 7 | | Frigorífico-congelador | Køleskab/Fryser | Kühl-Gefrier-kombination | Ψυγείο/ καταψύκτης | Fridge/freezer | Réfrigérateur/ congélateur | Frigo/ Congelatore | Koel-vrieskast | Frigorífico/ congelador |
| | category 8 | | Congelador vertical | Fryseskab | Gefrierschrank | Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου | Upright freezer | Congélateur armoire | Congelatore verticale | Diepvrieskast | Congelador vertical |
| | category 9 | | Congelador tipo arcón | Kummefryser | Gefriertruhe | Καταψύκτης οριζόντιου τύπου | Chest freezer | Congélateur coffre | Congelatore orizzontale | Diepvrieskist | Congelador horizontal (arca) |

| Бележка | Фиш | Каталожна търговия | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Етикет | Приложение II | Приложение III | | | | | | | | | |
| Приложение I | | | | | | | | | | | |
| | 5 | 1 | Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente) | Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug) | Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch) | Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) έως το G (μη αποδοτικό) | Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient) | Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe) | Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi) | Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt) | Classe de eficiência energética … numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente) |
| V | 6 | 2 | Consumo de energía | Energiforbrug | Energieverbrauch | Χρήση ενέργειας | Energy consumption | Consommation d'énergie | Consumo di energia | Energieverbruik | Consumo de energia |
| V | 6 | 2 | kWh/año | kWh/år | kWh/Jahr | kWh ανά έτος | kWh per year | kWh par an | kWh/anno | kWh per jaar | kWh/ano |
| V | 6 | 2 | Sobre la base del resultado obtenido en 24 h en condiciones de ensayo normalizadas | På grundlag af standardtest | Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h | Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο | Based on standard test results for 24 h | Sur la base du résultat obtenu pour 24 h dans des conditions d'essai normalisées | In base ai risultati di prove standard per 24 ore | Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur | Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24 h |
| | 6 | 2 | El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización | Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes | Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab | Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται απο τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή | Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located | La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil | Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato | Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat | O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho e com a sua localização |
| VII | 7 | 3 | Volumen alimentos frescos l | Rumfang af kølerum l | Nutzinhalt Kühlteil l | Νωπές τροφές σε λίτρα | Fresh food volume l | Capacité de denrées fraiches l | Scomparto alimenti freschi l | Inhoud koelruimte l | Volume de alimentos fescos l |
| VIII | 8 | 4 | Volumen alimentos congelados l | Rumfang af frostrum l | Nutzinhalt Gefrierteil l | Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα | Frozen food volume l | Capacité de denrées congelées l | Scomparto alimenti congelati l | Inhoud vriesruimte l | Volume de alimentos congelados l |
| | 10 | | Sin escarcha | Frostfri | No frost | Αυτόματη απόψυξη | No frost | Froid ventilé | Tipo ventilato (Frost free) | Zelfontdooiend | Frio ventilado |

| Бележка | Фиш | Каталожна търговия | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Етикет | Приложение II | Приложение III | | | | | | | | | |
| Приложение I | | | | | | | | | | | |
| | 11 | | Autonomía … h | Sikkerhed ved strømafbrydelse … t | Lagerzeit bei Störung … h | Αυτονομία σε ώρες | Powercut safe … h | Autonomie de … h | Autonomia di conservazione senza energia elettrica … h | Conserve-ringsduur bij stroomuitval … uur | Autonomia … h |
| | 12 | | Capacidad de congelación kg/24 h | Indfrysnings-kapacitet kg/24 h | Gefriervermö-gen kg/24 h | Ψυκτική ισχύς (Kg/24ωρο) | Freezing capacity kg/24 h | Charge (en kg/24 h) | Potere di congelamento Kg/24 h | Vriesvermogen Kg/24 uur | Capacidade de congelação kg/24 horas |
| | 13 | | | | subnormal | Κάτω της ηπίας | Sub-normal | | | | |
| | 13 | | Templado | tempereret | normal | Ήπια | Temperate | Tempéré | Temperata | Gematigd | Temperada |
| | 13 | | Subtropical | subtropisk | subtropisch | Υποτροπική | Subtropical | Subtropical | Subtropicale | Subtropisch | Subtropical |
| | 13 | | Tropical | tropisk | tropisch | Τροπική | Tropical | Tropical | Tropicale | Tropisch | Tropical |
| IX | 14 | 6 | Ruido [dB(A) re 1 pW] | Lydeffektniveau dB(A) (Støj) | Geräusch (dB(A) re 1 pW) | Θόρυβος (dB(A) ανά 1 pW) | Noise (dB(A) re 1 pW) | Bruit [dB(A) re 1 pW] | Rumore dB(A) re 1 pW | Geluidsniveau dB(A) re 1 pW | Nível de ruído dB(A) re 1 pW |
| ☒ | | | Ficha de información detallada en los folletos del producto | Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger | Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten | Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες Περιλαμβάνεται στο φυλλάδιο | Further information is contained in product brochures | Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure | Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particola-reggiata | Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat | Ficha pormenorizada em folheto do produto |
| ☒ | | | Norma EN 153 mayo 1990 | Standard: EN 153 af maj 1990 | Norm EN 153 Ausgabe Mai 1990 | Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 90 | Norm EN 153 May 1990 | Norme EN 153, mai 1990 | Norma EN 153 Maggio 1990 | Norm EN 153 mei 1990 | Norma EN 153, Maio de 1990 |
| ☒ | | | Directiva sobre etiquetado de refrigeradores 94/2/CE | Direktiv om energimærk-ning af kølemøbler 94/2/EF | Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG | Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία | Refrigerator Label Directive 94/2/EC | Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs | Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi | Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG | Directiva 94/2/CE relativa à etiquetagem de aparelhos frigoríficos |